beurer LE 40

RUS **Осушитель воздуха**

Инструкция по применению

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметического ухода, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Комплект поставки

- Осушитель воздуха LE 40
- Конденсатный шланг
- Данная инструкция по применению

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Установите осушитель воздуха так, чтобы вокруг него оставалось свободное пространство радиусом 30 см.
- Перед очисткой отсоединяйте прибор от сети.
- Очищайте прибор только указанным способом. Вода ни в коем случае не должна попадать в вентиляторный блок.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.

Содержание

1. Для ознакомления 3
2. Использование по назначению 4
3. Указания по технике безопасности 5
4. Описание прибора 6
5. Подготовка к работе 7
5.1. Извлеките осушитель воздуха из упаковки 7
5.2. Установка осушителя воздуха 7
6. Обслуживание 8
6.1. Включение и выключение осушителя воздуха 8
6.2. Постоянное осушение/автоматическое осушение 8
6.3. Выбор скорости вентилятора 8
6.4. Функция таймера 8
6.5. Функция размораживания 9
6.6. Резервуар для воды заполнен 9
6.7. Автоматическое отключение 9
6.8. Конденсатный шланг 9
6.9. Выбор единицы измерения температуры 10
7. Очистка 10
8. Хранение 11
9. Что делать при возникновении каких-либо проблем? 11
10. Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу. 11
11. Технические данные LE 40 12
12. Гарантия 12

Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы.

⚠	**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**	Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
⚠	**ВНИМАНИЕ**	Указывает на возможные повреждения прибора/комплектующих или материальный ущерб, например вследствие утечки воды.
ⓘ	**Указание**	Указывает на важную информацию.

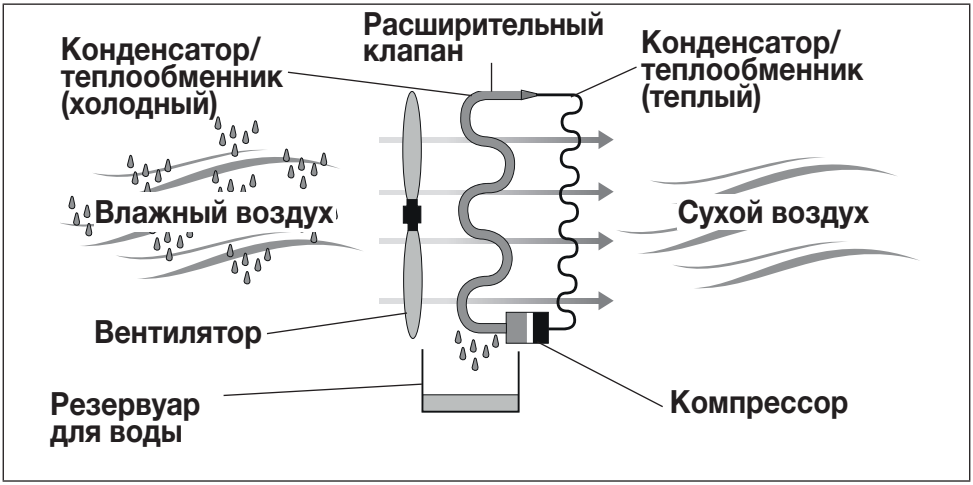
1. Для ознакомления

Воздух в помещениях представляет собой смесь газов и всегда содержит определенное количество воды (в форме пара), которая определяет уровень влажности. Чем выше внутренняя температура, тем больше влаги может впитать воздух помещения. Если температура в помещении падает, воздух возвращает влагу. Образуется конденсат, который может оседать на стенах или окнах и приводить к нежелательным последствиям, таким как плесень, гниение, коррозия или другие повреждения от влажности.

Чтобы избежать таких повреждений, осушитель забирает влагу из воздуха в помещении, что предупреждает образование конденсата на стенах и окнах.

Осушитель воздуха Beurer LE 40 работает по принципу конденсации. При этом влажный воздух помещения всасывается вентилятором в воздухозаборник, пропускается через испаритель и направляется в расположенный за ним конденсатор.

Принцип конденсации реализуется за два этапа.
На первом этапе влажный воздух помещения на холодном испарителе охлаждается до температуры ниже точки росы. Водяной пар, содержащийся в воздухе помещения, выпадает в виде конденсата в испарителе и стекает в резервуар для воды осушителя воздуха. В качестве альтернативы можно установить конденсатный шланг (приобретается как опция), через который конденсированную воду можно напрямую направить в канализацию (например, в раковину).
На втором этапе осушенный, охлажденный воздух снова нагревается на конденсаторе и передается в помещение. Таким образом обработанный сухой воздух смешивается с воздухом помещения. За счет постоянной циркуляции из воздуха в помещении удаляется влага.



Осушитель воздуха LE 40:
— осушает воздух без использования химических гранулированных веществ, не оказывая вредного воздействия на окружающую среду;
— оснащен панелью управления с ЖК-дисплеем с подсветкой;
— позволяет собирать удаленную из воздуха воду во встроенный резервуар или через конденсатный шланг сливать непосредственно в канализацию;
— автоматически отключается, если заполнен резервуар для воды или достигнута настроенная целевая влажность (идеальная для здоровья человека влажность воздуха в помещении составляет 50 %);
— имеет две скорости вентилятора;
— оснащен автоматической функцией размораживания;
— защищает чувствительные к влаге предметы, например мебель и музыкальные инструменты;
— подходит для помещений площадью 20–30 м².

2. Использование по назначению

Осушитель воздуха LE 40 предназначен исключительно для удаления влаги из воздуха в помещениях. Данный прибор предназначен исключительно для использования в закрытых помещениях. Осушитель воздуха LE 40 предназначен исключительно для домашнего использования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ
— При тяжелых заболеваниях дыхательных путей или легких перед использованием осушителя воздуха проконсультируйтесь у врача.
— Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

3. Указания по технике безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не давайте упаковочный материал детям. Они могут задохнуться!

Удар электрическим током

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Как и любой другой электрический прибор, данный осушитель воздуха требует осторожного и бережного обращения во избежание опасности поражения электрическим током.

- Поэтому:
  - эксплуатируйте прибор только при указанном на нем напряжении (типовая табличка расположена на обратной стороне вентиляторного блока);
  - убедитесь в отсутствии видимых повреждений прибора и принадлежностей;
  - не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть вилку из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны быть удалены от горячих поверхностей.
- Всегда выключайте прибор, прежде чем извлечь сетевую вилку из розетки.
- Не извлекайте сетевую вилку влажными или мокрыми руками.
- Прибор должен быть расположен вдали от источников тепла, т. к. корпус может расплавиться и стать причиной возгорания.
- Убедитесь в том, что отверстия осушителя воздуха и сетевой провод не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.
- Не используйте прибор вблизи горючих или взрывоопасных газовых смесей.
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- Берегите прибор от ударов и падений.
- Техническое обслуживание должны выполнять только квалифицированные специалисты. При необходимости установленный предохранитель можно заменить предохранителем со следующими рабочими характеристиками: 250 В перем. тока, T, 10 A, L».
- Прибор должен быть установлен в соответствии с действующими местными предписаниями.

Ремонт прибора

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- Прибор нельзя разбирать с помощью инструмента или вскрывать.

Опасность пожара

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данном руководстве, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому никогда:

- не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.;
- никогда не помещайте прибор вблизи от емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.
- Данный прибор разработан для достижения оптимальной мощности. Работа при температуре окружающей среды выше 35 °C или ниже 5 °C не предусмотрена.

Пользование прибором

ВНИМАНИЕ

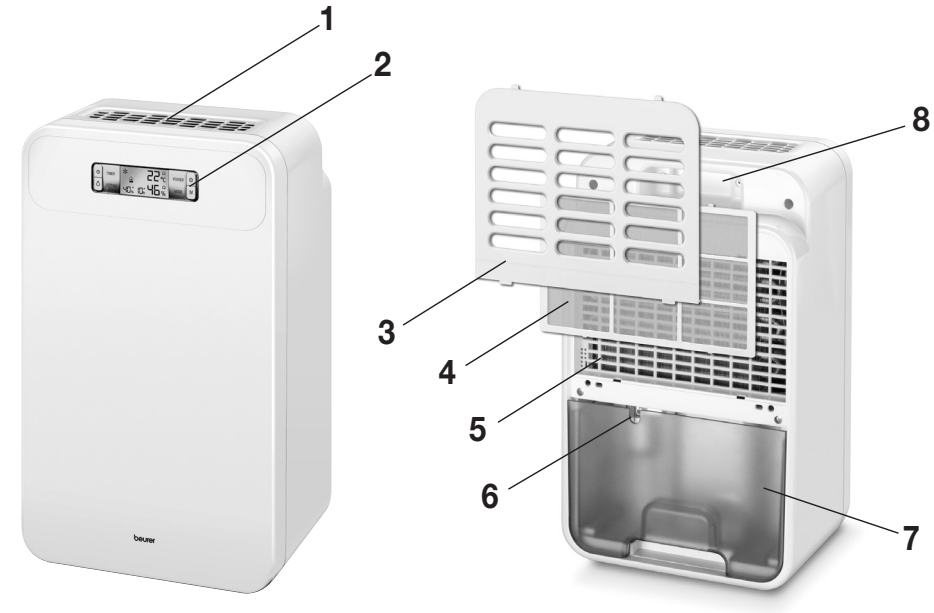
После каждого использования и перед очисткой прибор необходимо отключать и отсоединять от сети.

- Не втыкайте никакие предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего между его вращающимися частями.
- Не ставьте никакие предметы на прибор.
- Берегите прибор от высоких температур.
- Обращайтесь с прибором осторожно, избегайте повреждений вследствие попадания воды (например, брызг воды при использовании прибора на деревянном полу).

Утилизация

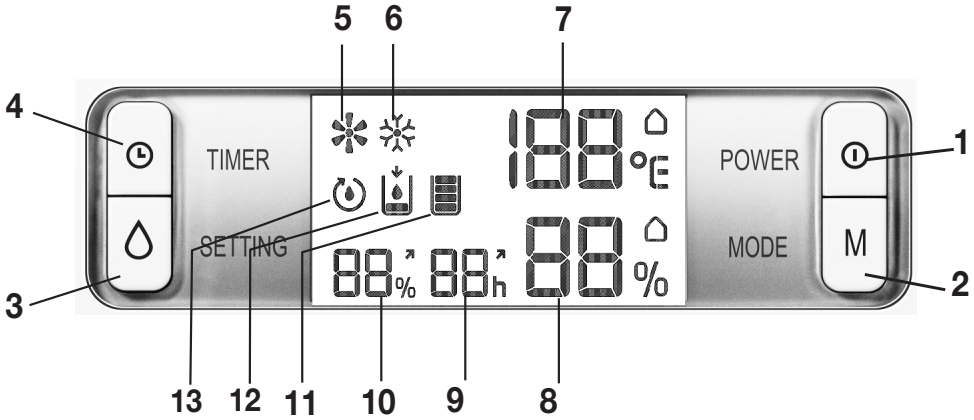
В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

4. Описание прибора



1. Отверстие для выпуска воздуха	5. Воздухозаборник
2. Панель управления с ЖК-дисплеем с подсветкой	6. Отверстие для конденсатного шланга
3. Пластиковая крышка	7. Резервуар для воды
4. Фильтр	8. Ручка для переноски

Панель управления с ЖК-дисплеем



1. Кнопка POWER (Питание) (включение и выключение прибора)	8. Текущая влажность окружающего воздуха
2. Кнопка MODE (Режим) (выбор режима)	9. Функция таймера активирована (время, оставшееся до срабатывания таймера)
3. Кнопка SETTING (Настройка) (настройка влажности воздуха)	10. Целевая влажность воздуха
4. Кнопка TIMER (Таймер) (автоматическое отключение)	11. Резервуар для воды заполнен
5. Скорость вентилятора (= высокая, = низкая)	12. Осушение активировано
6. Функция размораживания активирована	13. Постоянное осушение (например, функция сушки белья)
7. Текущая температура окружающего воздуха	

5. Подготовка к работе

5.1. Извлеките осушитель воздуха из упаковки

1. Вскройте картонную упаковку.
2. Не открывая пакет, извлеките прибор.
3. Удалите всю пленку.
4. Убедитесь в том, что прибор, сетевая вилка и кабель не повреждены.

5.2. Установка осушителя воздуха

1. Установите осушитель воздуха на ровную, устойчивую, нечувствительную к воздействию влаги поверхность, чтобы избежать вибраций и шума.
2. Установите осушитель воздуха так, чтобы вокруг него оставалось свободное пространство радиусом 30 см.
3. Следите за тем, чтобы подвод воздуха к вентилятору и отвод воздуха от него никогда не блокировался.
4. Вставьте сетевую вилку в розетку. Положите кабели так, чтобы о них нельзя было споткнуться.

6. Обслуживание

6.1. Включение и выключение осушителя воздуха

1. Вставьте сетевую вилку в подходящую розетку. Осушитель воздуха выдаст два звуковых сигнала.
2. Для включения осушителя воздуха нажмите кнопку POWER (Питание). Прибор осушает воздух непрерывно и на самой высокой скорости.
3. Для выключения осушителя воздуха снова нажмите кнопку POWER (Питание). Осушитель воздуха прекращает осушение.

Информация о ЖК-дисплее

— После включения прибора дисплей подсвечивается голубым. Подсветка отключается автоматически через 15 секунд, при этом индикация на дисплее сохраняется.
— Если резервуар для воды полон, осушитель воздуха прекращает работу, на дисплее отображается символ резервуара для воды ( ) и раздаются 10 коротких звуковых сигналов.

6.2. Постоянное осушение/автоматическое осушение

В осушителе воздуха предусмотрено два разных режима: постоянное осушение и автоматическое осушение. При постоянном осушении из помещения непрерывно удаляется влага. При автоматическом осушении из помещения удаляется влага только до достижения предварительно настроенного целевого значения (например, влажность воздуха 50 %). По достижении настроенного целевого значения осушение воздуха автоматически прекращается, и вентилятор автоматически переключается на низкую скорость ( ).

- Для активации постоянного осушения нажимайте кнопку MODE (Режим), пока на дисплее не замигает символ . Подтвердите выбор нажатием кнопки SETTING (Настройка). Постоянное осушение активировано, если на экране постоянно отображается .
- Для активации постоянного осушения нажмите кнопку MODE (Режим) столько раз, сколько требуется, чтобы на дисплее отобразилась нужная влажность воздуха. С помощью кнопки SETTING (Настройка) настройте целевое значение (например, 50 % RH) и для подтверждения нажмите кнопку MODE (Режим). При этом индикация целевого значения должна перестать мигать. Автоматическое осушение активировано, и прибор удаляет влагу из помещения, пока не будет достигнуто настроенное указанное значение.

6.3. Выбор скорости вентилятора

В осушителе воздуха предусмотрены высокая и низкая скорости работы вентилятора.

1. Для настройки скорости вентилятора нажимайте кнопку MODE (Режим), пока на дисплее не отобразится .
2. С помощью кнопки SETTING (Настройка) выберите необходимую скорость вентилятора (= высокая, = низкая).
3. Для подтверждения нажмите кнопку MODE (Режим).

6.4. Функция таймера

В осушителе воздуха предусмотрена функция таймера, с помощью которой можно настроить, через сколько часов осушитель воздуха должен отключиться самостоятельно.

- Нажимайте кнопку TIMER (Таймер), пока не отобразится необходимое количество часов, по истечении которых осушитель воздуха должен отключиться автоматически.

Удерживая нажатой кнопку TIMER (Таймер), Вы сможете быстрее установить значения.

6.5. Функция размораживания

Если осушитель воздуха эксплуатируется при низких температурах окружающей среды, на испарителе может образовываться лед. Для обеспечения надежной работы осушитель воздуха оснащен функцией размораживания.

- Если датчик температуры осушителя воздуха регистрирует температуру окружающей среды ниже 16 °C, автоматически включается осушение на 30 минут и начинает светиться . По истечении 30 минут гаснет и на дисплее отображается символ вентилятора (). Вентиляция включается на 7 минут для размораживания осушителя воздуха.

6.6. Резервуар для воды заполнен

Если резервуар для воды заполнен, на дисплее загорается его символ () и раздаются 10 звуковых сигналов. Осушитель воздуха автоматически прекращает работу.

Для опорожнения резервуара для воды выполните следующие действия.

1. Нажмите кнопку POWER (Питание), чтобы выключить осушитель воздуха.
2. Осторожно извлеките резервуар для воды, потянув его назад.
3. Слейте воду из резервуара в раковину.
4. Вставьте пустой резервуар в осушитель воздуха.

После снятия резервуара для воды и установки на место возобновить эксплуатацию осушителя воздуха можно только через три минуты, чтобы защитить встроенный компрессор от повреждений.

6.7. Автоматическое отключение

Для защиты осушителя воздуха от повреждений осушение автоматически прекращается (автоматическое отключение) в указанных ниже случаях.

— Если датчик температуры регистрирует температуру ниже 0 °C. Дополнительно подаются звуковые сигналы.
— Если датчик температуры регистрирует температуру выше 40 °C. Дополнительно подаются звуковые сигналы.

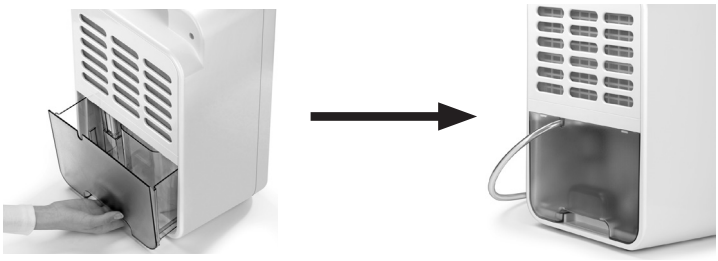
Если осушитель воздуха был остановлен автоматическим отключением, в следующий раз он начнет работу с заводскими настройками (высокая скорость вентилятора , постоянное осушение , индикация температуры в °C). Если осушитель воздуха был выключен кнопкой питания, при следующем включении он начинает работу не с заводскими, а с последними установленными настройками.

6.8. Конденсатный шланг

В качестве альтернативы резервуару для воды удаленную воду можно сливать непосредственно в канализацию через конденсатный шланг, входящий в комплект поставки.

1. Убедитесь в том, что осушитель воздуха выключен.
2. Извлеките резервуар для воды.
3. Закрепите конденсатный шланг внутри прибора LE 40, как показано на рисунке.
4. Пропустите шланг через отверстие в резервуаре для воды.
5. Снова задвиньте резервуар для воды в прибор и при необходимости потяните конденсатный шланг вверх, чтобы он не перегнулся.

6. Снова включите осушитель воздуха. Удаленная из воздуха вода будет через конденсатный шланг напрямую направляться в канализацию (например, в раковину).



ВНИМАНИЕ

Следите за наличием достаточного уклона между подключением шланга и сливом, чтобы образующийся конденсат мог стекать. Следите за тем, чтобы конец конденсатного шланга ровно лежал на поверхности.

6.9. Выбор единицы измерения температуры

Осушитель воздуха может показывать температуру как в градусах Цельсия (°C), так и в градусах Фаренгейта (°F).

- Для изменения единицы измерения температуры удерживайте одновременно нажатыми кнопки TIMER (Таймер) и SETTING (Настройка) в течение трех секунд.

7. Очистка

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед каждой очисткой необходимо убедиться в том, что сетевая вилка осушителя воздуха извлечена из розетки!

Регулярная очистка прибора является главным условием его бесперебойной работы и соблюдения гигиены. Если прибор не использовался более трех дней, обязательно полностью слейте воду и очистите резервуар для воды осушителя воздуха. При недостаточной очистке и гигиене в воде могут развиваться бактерии, водоросли и грибки.

Очистка корпуса

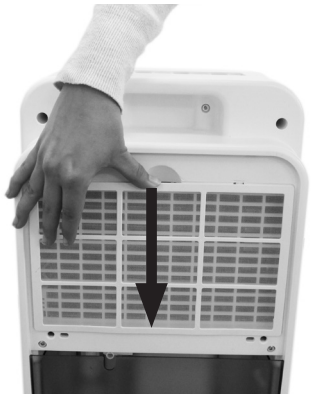
- Очищайте осушитель воздуха влажной салфеткой (смоченной водой или слабым раствором для очистки). Не используйте растворители или другие агрессивные очистители и абразивные чистящие средства, поскольку они могут повредить поверхность прибора.

Очистка резервуара для воды

1. Осторожно извлеките резервуар для воды, потянув его назад (см. рис.).
2. Промывайте резервуар для воды чистой водой раз в две недели. При особо интенсивном использовании очищайте резервуар для воды чаще. При необходимости удаляйте образовавшийся в резервуаре для воды осадок синтетической щеткой.

Очистка фильтра

1. Снимите пластиковую крышку с обратной стороны осушителя воздуха.
2. Осторожно извлеките фильтр, как показано на рисунке.
3. Очистите фильтр пылесосом или промойте чистой водой. Просушите фильтр. Вставляйте фильтр на место, только после того как он полностью просохнет.



8. Хранение

Если прибор не используется более 2–3 дней, мы рекомендуем отключить его от сети, полностью слить воду, очистить, высушить и хранить в оригинальной упаковке в сухом месте. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

9. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Индикатор ничего не показывает.	Прибор не подключен к сети.	Вставьте сетевую вилку в розетку и включите прибор.
Индикатор ничего не показывает.	Произошло отключение прибора в целях безопасности.	Перед новым использованием сначала очистите прибор и заново заполните водой. Затем снова включите его.
Прибор самостоятельно прекращает осушение.	Резервуар для воды заполнен.	Опорожните резервуар для воды, затем продолжите эксплуатацию прибора.
	Температура окружающей среды ниже 0 °C.	Температура окружающей среды должна быть выше 0 °C.
	Температура окружающей среды выше 40 °C.	Температура окружающей среды должна быть ниже 40 °C.

10. Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу

Запасные детали и детали, подверженные быстрому износу, можно приобрести в соответствующих сервисных центрах (согласно списку сервисных центров). Укажите соответствующий номер для заказа.

Наименование предмета	Артикульный номер или номер заказа
Пластиковая крышка	163.632
Фильтр	163.633
Резервуар для воды	163.634
Конденсатный шланг	163.647

11. Технические данные LE 40

Модель	LE 40
Сетевое напряжение /	
Мощность	См. типовую табличку прибора
Класс защиты	I/⏚
Степень защиты IP	IPX0
Размеры (Д x Ш x В)	289 x 201 x 469 мм
Собственная масса	ок. 9,7 кг
Рекомендованный размер помещения	20—30 м^2
Объем резервуара для воды	Макс. 1,9 л
Мощность осушения	Ок. 12 литров/24 ч (температура в помещении 30 °C/ относительная влажность воздуха 80 %) Ок. 6 литров/24 ч (температура в помещении 27 °C/ относительная влажность воздуха 60 %)
Номинальный поток воздуха	100 м^3/ч
Хладагент/количество	R 134a, 120 г
Допустимая рабочая температура	5°C – 35°C

12. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (фильтр)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: осушитель воздуха, ООО « ГАРАНТ Плюс »
№ ТС RU C-DE.АЛ16.В.05771, Серия RU № 0312408. срок действия с 21.07.15 по 20.07.18 гг.
Срок эксплуатации изделия: мин 5 лет
Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218, 89077-УЛМ, Германия
Фирма-импортер : ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2, офис 3
Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва 62, корп. 2,
Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru

Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____